

Pente pente dheka

M. Theodorakis

1. Pente pente dheka dheka dheka a- neveno ta skalia,
ja ta dhio su matia ja tis dhio foties,
otan me kitazun, niotho macheries.

Ref.: // Varka sto jalo, varka sto jalo
glastra me zumbuli ke vasiliko. //

2. Pente pente dheka dheka dheka dha su dhino ta filia,
ki otan se methiso ki otan dha se pio,
dha se nanuriso me gliko skopo.

3. Pente pente dheka dheka dheka ka- teveno ta skalia,
fevgo ja ta xena ja tin xenitia,
ke min kles ja mena, agapi mu glikia.

Fünf und fünf, zehn und zehn Stufen zugleich renne ich die Treppe hoch wegen deiner Augen, deiner beiden Feuer; blicken sie mich an, fühle ich sie wie Messerstiche.

Ref.: Ein Boot am Strand, ein Blumentopf mit einer Hyazinthe und Basilikum.

Fünf und fünf, zehn und zehn Küsse zugleich gebe ich dir; und habe ich dich trunken gemacht und habe ich dich getrunken, wiege ich dich in den Schlaf mit einer süßen Melodie.

Fünf und fünf, zehn und zehn Stufen zugleich steige ich die Treppe hinab, ich gehe in fremde Länder, in die Fremde; wein nicht um mich, mein süßes Liebchen.